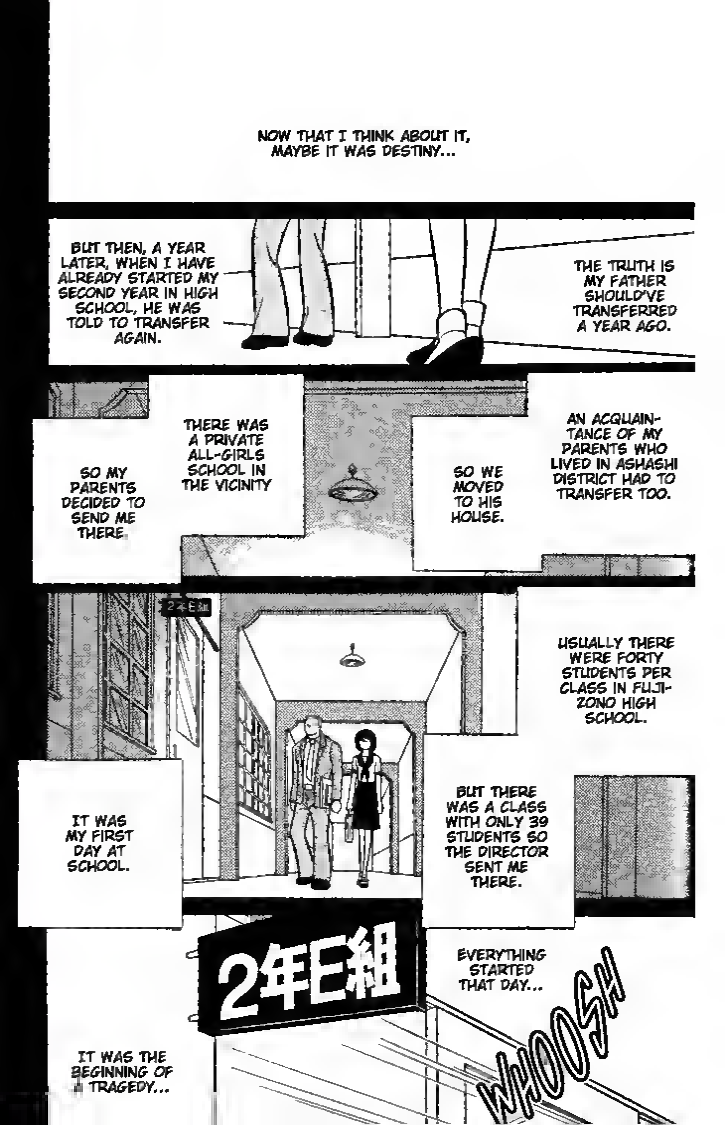
The White Shadow
Suzue Miuchi

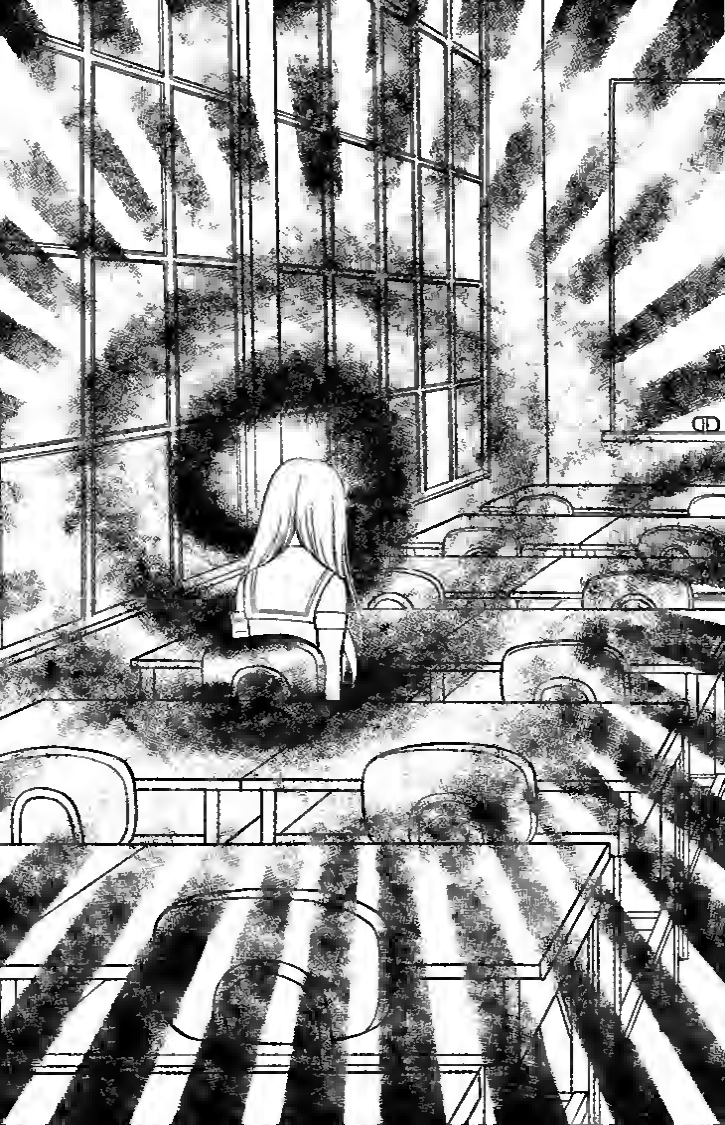

NOW THAT I THINK ABOUT IT, MAYBE IT WAS DESTINY...
BUT THEN, A YEAR LATER, WHEN I HAVE ALREADY STARTED MY SECOND YEAR IN HIGH SCHOOL, HE WAS TOLD TO TRANSFER AGAIN.
THE TRUTH IS MY FATHER SHOULD'VE TRANSFERRED A YEAR AGO.
SO MY PARENTS DECIDED TO SEND ME THERE.
THERE WAS A PRIVATE ALL-GIRLS SCHOOL IN THE VICINITY
SO WE MOVED TO HIS HOUSE.
AN ACQUAINTANCE OF MY PARENTS WHO LIVED IN ASHASHI DISTRICT HAD TO TRANSFER TOO.
2年E組
USUALLY THERE WERE FORTY STUDENTS PER CLASS IN FUJIZONO HIGH SCHOOL.
IT WAS MY FIRST DAY AT SCHOOL.
BUT THERE WAS A CLASS WITH ONLY 39 STUDENTS SO THE DIRECTOR SENT ME THERE.
2年E組
EVERYTHING STARTED THAT DAY...
WHOOSH
IT WAS THE BEGINNING OF A TRAGEDY...

THIS IS SUZUKO HASEBE, SHE WILL BE IN YOUR CLASS THIS YEAR.
NICE TO MEET YOU.
IT WAS THE BEGINNING OF THE RAINY SEASON.
WHEN I LOOKED AROUND ME...
I SAW THERE WAS AN EMPTY SEAT ON THE FOURTH ROW, NEAR THE WINDOW.
THAT MAY BE THE REASON WHY THE CLASS LOOKED SO DARK AND SAD.
Should I sit there?
PUT IT DOWN THERE, IN THE MIDDLE OF THE LAST ROW.
OK, THAT'S THE PLACE.
THERE ISN'T ANY VACANT SEAT, IS IT?
WHAT ?
GO TO THE SPORT EQUIPMENT SHED AND BRING A DESK FOR HER!
So far? I won't be able to see the blackboard from there.

Maybe the girl who sits there is absent today...
THUD
NO!
AND THEN THAT BOY THAT LOOKS SO MUCH LIKE HIDEKI ...
DO YOU LIKE YOUR NEW SCHOOL ?
IT'S NOT BAD, BUT I HAVE TO GET USED TO IT.
HOPE I CAN MAKE SOME FRIENDS SOON.
The girl on the fourth row is absent again today.
She may be in hospital...
BUT THE DAYS WENT BY
AND THE DESK NEAR THE WINDOW WAS ALWAYS EMPTY.

One, two, three, four...
Thirteen, fourteen, fifteen, sixteen...
Twenty eight, twenty nine, thirty, thirty one...
thirty eight, thirty nine ...
HOW WEIRD, SHE'S BEEN ABSENT FOR A REALLY LONG TIME
... Forty!
I'M THE LAST ONE!
There are forty girls in this class.
But then, who sits there?
It's so strange. They said there were forty students per class.

I MUST RETURN TO THE CLASS AND GET IT!
IT'S NOT HERE!
I FORGOT MY TEXT-BOOK IN THE CLASS!
PASS THE BALL!
POW
TAI TATA AN AN
SLAM
OH!



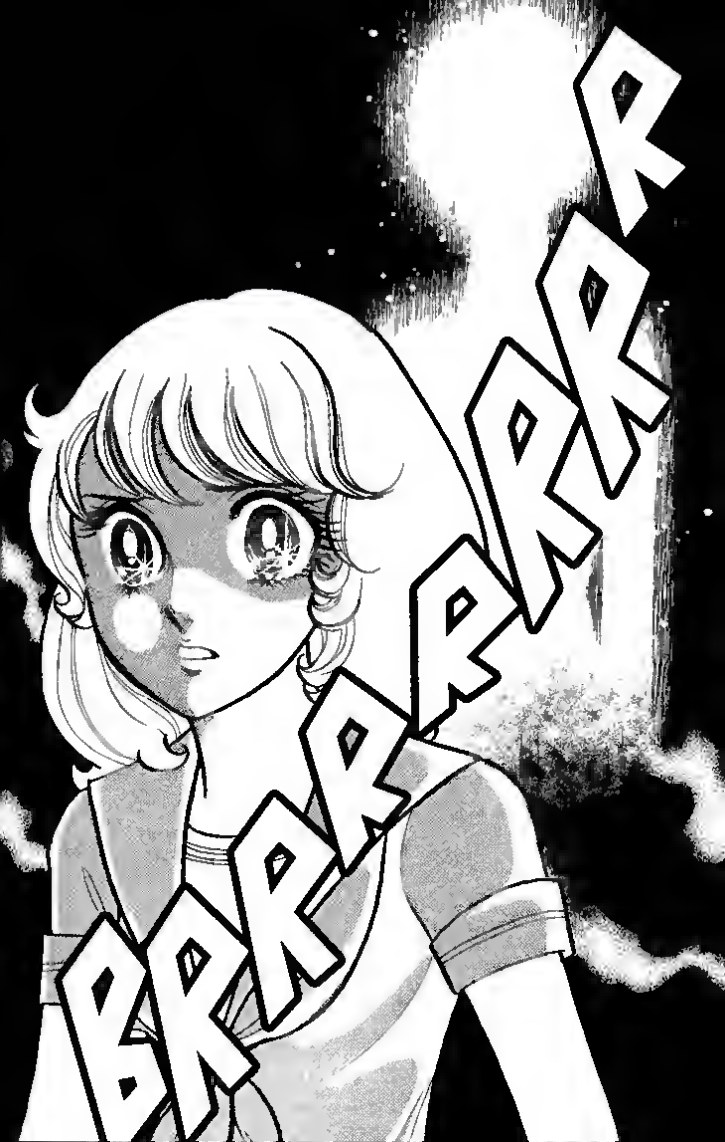
YOU SCARED ME, TODA-SENSEI.
I FORGOT MY TEXT-BOOK.
PAT
WHAT ARE YOU DOING HERE?
HOW ON EARTH ...?!
SHE WAS THERE A MOMENT AGO ..
Five years!
SHE? WHO ARE YOU TALKING ABOUT?
THERE WAS A GIRL SAT AT THAT DESK!
THAT DESK ON THE FOURTH ROW, NEAR THE WINDOW.
YOU'RE HALLUCINATING, I DIDN'T SEE ANYONE
THAT DESK HAS BEEN EMPTY FOR FIVE YEARS.
That desk has been empty for five years! But, why?

IT SEEMS THERE IS A NEW STUDENT IN CLASS 2-E
YES ...
IT BRINGS BACK UGLY MEMO-RIES
THAT INCIDENT STARTED WITH THE ARRIVAL OF A NEW STUDENT DURING THE RAINY SEASON TOO.
SSH!
WHAT'S THE MATTER, ASABE?
I BROUGHT THE ENROLL-MENT PAPERS.
What happened?
What were they talking about? An incident? The rainy season?
WE'VE FINISHED TODAY'S LESSON.
ANY QUES-TIONS?
COULD I SIT AT THE VACANT DESK ON THE FOURTH ROW?

I CAN'T SEE THE BLACKBOARD FROM HERE
DON'T YOU LIKE YOUR SEAT?
WHY ?
IS THERE ANY PROBLEM WITH ME CHANGING SEATS?
OK, IF THAT'S WHAT YOU WANT
NO, BUT...
STAND UP!
GULP
TOM TOM
WHOSH
Why is everybody staring at me?
Can't I sit here?
AH... I SEE.
WELL, I CHANGED SEATS SINCE I CAN'T SEE THE BLACK-BOARD.
YOU ARE THE NEW GIRL, RIGHT?
WHY DID YOU SIT THERE?

YOU WOULDN'T BELIEVE ME...
WHY ?
WHY EVERYBODY THINKS THE SAME?
HASEBE, YOU BETTER STAY AWAY FROM THAT DESK
HEY!
WAIT!!
AT LEAST CHANGE SEATS AFTER LUNCH, OK?
THE FIFTH HOUR STARTED AFTER LUNCH...
DAYDAYDAYDAY
What a weird girl... What does she mean by that?
A CHILL WENT DOWN MY SPINE.
SSSH
IT HAPPENED THEN...
At least change seats after lunch, ok?
But what did she mean by that?
I feel like throwing up!
How weird, maybe I have a tempera-ture.
I'm cold.

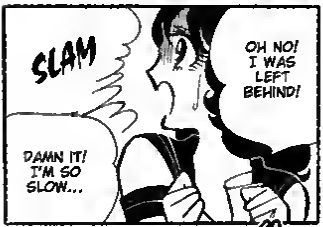
I STARTED FEELING REALLY BAD AT THE FIFTH HOUR.
BZK
BZK
Y-YES, SENSEI.
HASEBE, ARE YOU OK?
I must hold out, it's the last hour.
I can do it... just a little more...
AT THAT MOMENT ...


BRRRRRR

SENSEI!
SBAM

Was it an hallucination? No, I'm sure! I felt a presence inside me, like a chill going down my spine.
What was that?
I DON'T FEEL WELL. MAY I GO TO THE INFIRMARY?
I must change seats again! I'll return to my desk.
That's why nobody sits there.
They must know.
OK, THAT'S ENOUGH!
But what am I thinking?
I must have imagined everything. If I told them, they'd surely laugh at me.

SPLASH!
SPLASH!


SLAM
OH NO! I WAS LEFT BEHIND!
DAMN IT! I'M SO SLOW...

WE WILL BE LATE FOR PHYSICS IF WE DON'T HURRY!
LET'S GO
SPLASH! SPLASH!

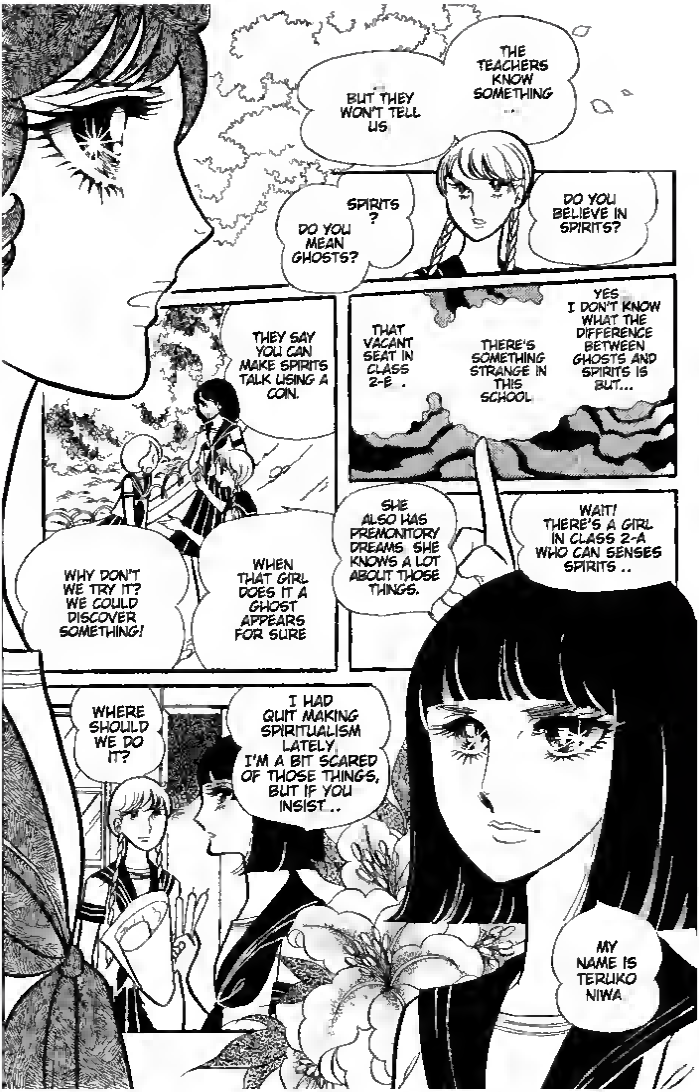
TAP TAP TAP TAP

PLOSH
I MUST HURRY
TAP TAP TAP TAP
PLOSH
PLOSH

I THOUGHT I WAS THE LAST ONE...
...
I'VE JUST HEARD FOOTSTEPS.
WAIT FOR ME, I'VE FINISHED!
SORRY FOR THE DELAY.
THERE IS NOBODY !

But I didn't hear the door of the dressing room opening!
Usually that door is so noisy!
I SAW SOMEONE'S FEET!
FRUSH
BRRR
GULP
CREEAK
HASEBE !
I SAW SOMEONE'S FEET BUT THERE WAS NOBODY!!
SOMETHING WEIRD IS HAPPENING IN THIS SCHOOL!
AND I FELT A PRESENCE WHEN I SAT AT THAT DESK!
WE CAME LOOKING FOR YOU SINCE YOU WERE TAKING TOO LONG
WHAT HAPPENED ?

IT'S OK, WE DON'T KNOW MUCH ANYWAY
WHAT DO YOU THINK? SHOULD WE TELL HER?
SOMETHING HAPPENED IN THIS SCHOOL, RIGHT? TELL ME ABOUT IT!
FROM THAT DAY ON, STRANGE THINGS STARTED HAPPENING
A GIRL FROM THE SECOND YEAR DIED IN OUR CLASS.
IT HAPPENED SOME TIME AGO.
THEY SOMETIMES FELT SOMEONE STROKING OR TUGGING AT THEIR HAIR.
THE GIRLS WHO SAT AT HER DESK, AT THE SIXTH HOUR, SUDDENLY STARTED FEELING BAD
THEY COULDN'T STAND IT AND RAN AWAY AT THE END
That desk has been empty for five years..
That was the reason then...
THAT'S WHY THAT DESK IS ALWAYS EMPTY
A ghost?!


THE TEACHERS KNOW SOMETHING ..
BUT THEY WON'T TELL US
DO YOU BELIEVE IN SPIRITS?
SPIRITS ? DO YOU MEAN GHOSTS?
YES I DON'T KNOW WHAT THE DIFFERENCE BETWEEN GHOSTS AND SPIRITS IS BUT...
THERE'S SOMETHING STRANGE IN THIS SCHOOL
THAT VACANT SEAT IN CLASS 2-E .
THEY SAY YOU CAN MAKE SPIRITS TALK USING A COIN.
WAIT! THERE'S A GIRL IN CLASS 2-A WHO CAN SENSES SPIRITS ..
SHE ALSO HAS PREMONITORY DREAMS SHE KNOWS A LOT ABOUT THOSE THINGS.
WHEN THAT GIRL DOES IT A GHOST APPEARS FOR SURE
WHY DON'T WE TRY IT? WE COULD DISCOVER SOMETHING!
I HAD QUIT MAKING SPIRITUALISM LATELY, I'M A BIT SCARED OF THOSE THINGS, BUT IF YOU INSIST..
WHERE SHOULD WE DO IT?
MY NAME IS TERUKO NIWA

THE FAMOUS EMPTY DESK, RIGHT?
NAKAMURA-SAN!
LET'S DO IT AT THAT DESK ON THE FOURTH ROW.
CLASSES ARE FINISHED.
IN CLASS 2-E!
THERE'S NO ONE AROUND NOW.
I CAN SEE IT.
THIS DESK HAS A DARK AURA AROUND IT.
IT GIVES ME THE CREEPS ...
I ALWAYS SENSE THE PRESENCE OF SPIRITS AROUND HERE...
DON'T WORRY I'M HERE WITH YOU.
BUT... WON'T I FEEL BAD LIKE BEFORE?
WHAT?! ME?
YES.
OK, LET'S DO IT. SIT THERE!
OK.
EVEN IF IT GETS DARK, DON'T TURN ON THE LIGHTS.
IF THERE'S A SPIRIT AROUND HERE, IT WILL APPEAR.
THIS IS ANOTHER WAY TO CALL SPIRITS.
WE MUST SIT LIKE THIS..
ONE IN FRONT OF THE OTHER.

OH, SPIRIT!
IF YOU ARE IN THIS ROOM, SHOW YOURSELF!
PLEASE SPEAK THROUGH THIS COIN!
GON
7890
123
SWISH
AAH! IT'S MOVING!
AAAH! IT'S IMPOSSIBLE! I'M NOT MOVING MY FINGER!
IT'S SPINNING ...
KEEP SILENT.
ARE YOU THE GHOST OF A HUMAN BEING?
WISH
NOW, ANSWER OUR QUESTIONS, SPIRIT!
"YES"

ARE YOU JAPANESE?
"YES"
ONE... SEVEN... SHE'S 17 YEARS OLD!
ASK FOR HER NAME!
FLIP
SWISH
ARE YOU MALE OR FEMALE?
HOW OLD ARE YOU?
SAYOKO KOMORI... IS THAT YOUR NAME?
WHAT?! THE COIN IS MOVING AGAIN!
"YES"

SHE FEELS ALONE?
"ALONE... ALONE..."
"FRIEND... FRIEND..."
"ONLY FRIEND" ...
WHAT DOES SHE MEAN BY THAT?
WELL ...
SPIRIT OF SAYOKO KOMORI, ANSWER MY QUESTIONS!
HOW LONG HAVE YOU BEEN DEAD?
FIVE ...
FOR FIVE YEARS ..
WHAT WAS THE DATE OF YOUR DEATH?
ONE ZERO . SIX . THE 6TH OF OCTOBER!
WHAT WAS THE CAUSE OF YOUR DEATH?
ILLNESS ... SHE DIED OF ILLNESS ...
WHERE DID YOU DIE?
H-HERE!!
SHE DIED HERE?!

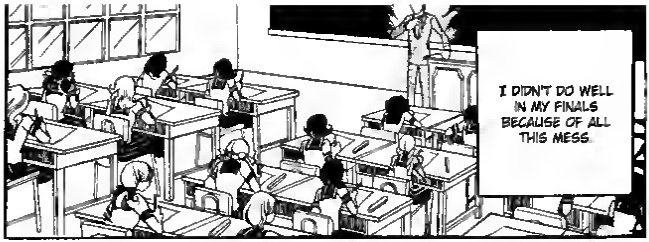
IT SIGNALS THE PRESENCE OF SPIRITS...
DON'T GET SCARED
SOMEONE KNOCK-ING?
IT'S SOMEONE KNOCKING
KNOCKS ARE HEARD WHEN A GHOST OR A SPIRIT APPEAR.
STOP
OH!
WHAT? THE COIN IS MOVING BY ITSELF AGAIN!
ARE YOU THE ONE WHOM SUZUKO HEARD WALKING IN THE GYMNASIUM'S SHOWERS?
"SU... ZU... KO"
"HA ...SE ...BE"
"YES"
"SU.. ZU.. KO"
"SU.. ZU.. KO"
"FRIEND ..."
FRIEND ?
SUZUKO HASEBE!
WHY MY NAME?!
ARE YOU INTERESTED IN SUZUKO?

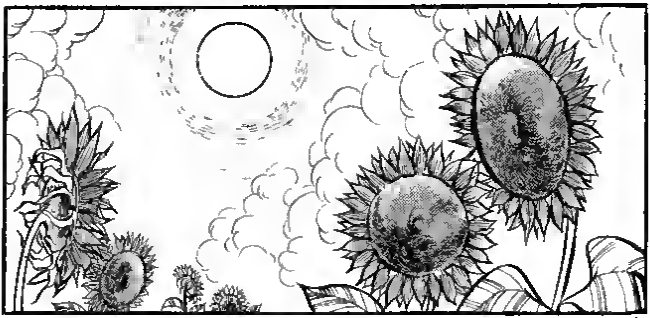
WHOSH
は
"YES"
AAAH!
WHY? IS IT BECAUSE YOU FEEL ALONE?
BE QUIET! DON'T TAKE YOUR FINGER OFF!
ふ
"WANT"
DO YOU WANT SUZUKO?!
THAT'S ENOUGH! STOP!!
SLAP
WHAT ARE YOU DOING?!

CLIK
WHAT ARE YOU DOING HERE SO LATE? IT'S PAST 8 P.M.!
KONDO-SENSEI!
STRAP STRAP
AH!
THOSE ARE NON-SENSE!
TU-UN
GHOSTS DON'T EXIST, UNDERSTOOD?!
ARE YOU DOING THAT STUPID TRICK AGAIN?!
BUT...
GO HOME ALREADY!
YOUR PARENTS MUST BE WORRIED!

I want Suzuko
I want her
"Alone"
"Friend"
...
the 6th of October, 7 five years ago...
...at that desk on the fourth row in class 2-E
Sayako Komori died at the age of 17...
I'M SCARED!
I DON'T WANT TO RETURN TO THAT SCHOOL!
NOO!
I DON'T WANT TO KNOW!
I FEEL BETTER NOW, I'M GOING TO SCHOOL TOMORROW
HOW ARE YOU?
WHAT?! SO SOON?!
THEY SET DATES FOR THE UPCOMING FINALS THAT'S WHY WE CAME...
GOOD AFTERNOON I'M KEIKO NAKAMURA, SUZUKO'S FRIEND FROM SCHOOL.
THIS IS MY FRIEND TERUKO NIWA.
THANK YOU FOR COMING, SHE DOESN'T FEEL TOO WELL...
HOW IS SUZUKO ?

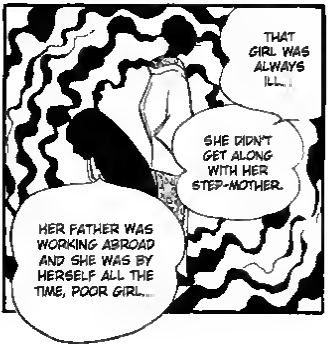
I FOUND OUT SOMETHING INTERESTING REGARDING SAYOKO KOMORI
I WENT TO LOOK FOR THE REGISTER OF CLASS 2-E FROM FIVE YEARS AGO...
YUMI KATAOKA
SAYOKO KOMORI
YUKO SASAKAWA
OMURA
THERE WAS A SAYOKO KOMORI... IN THAT CLASS!
AND SHE DIED ON THE 6TH OF OCTOBER
WAS THERE ANY STUDENT WHO CHANGED SCHOOLS IN MID-YEAR ON THAT REGISTER ?
YES THERE WAS ONE.
THAT'S STRANGE
THERE WAS A GIRL WHO TRANSFERRED TO THIS SCHOOL ON THE 10TH OF JUNE, JUST LIKE YOU!
WHAT HAPPENED IN THAT CLASSROOM FIVE YEARS AGO?
HOW DID SAYOKO KOMORI DIE?
WHY IS HER SPIRIT IMPRISONED IN SCHOOL?
IN ANY CASE, FINALS ARE NEXT WEEK AND A WEEK AFTER THAT IS SUMMER HOLIDAY
WE'LL TRY TO SOLVE ALL OF THIS WHEN THE SCHOOL IS OVER.

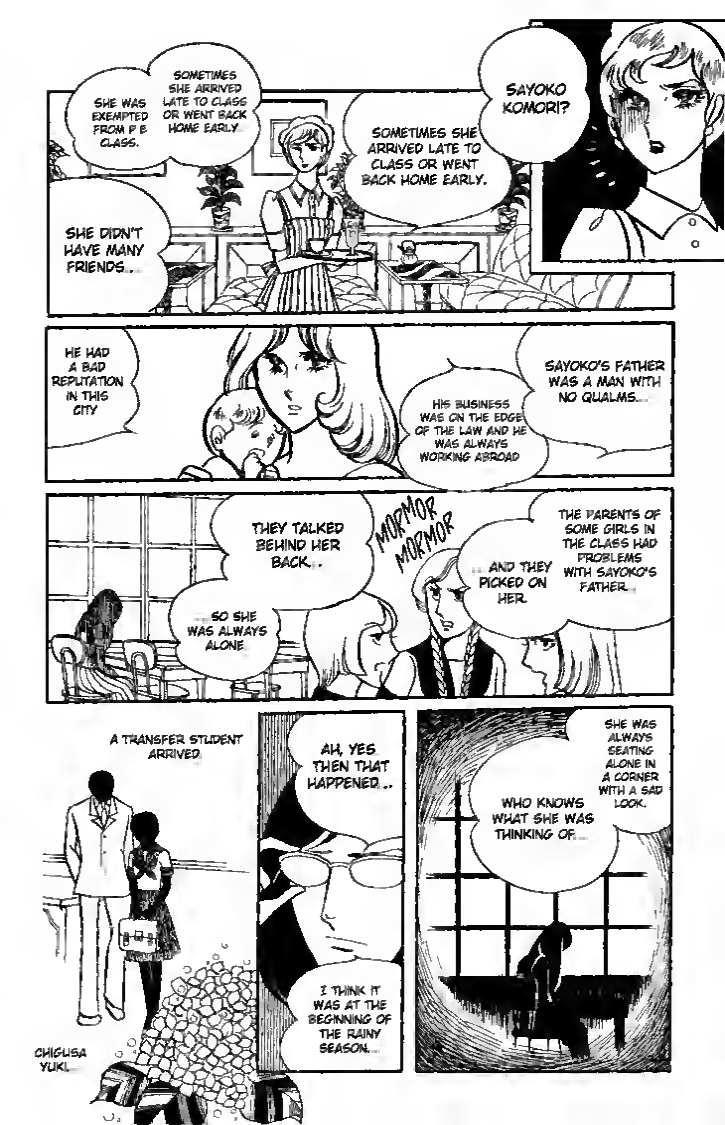

I DIDN'T DO WELL IN MY FINALS BECAUSE OF ALL THIS MESS.



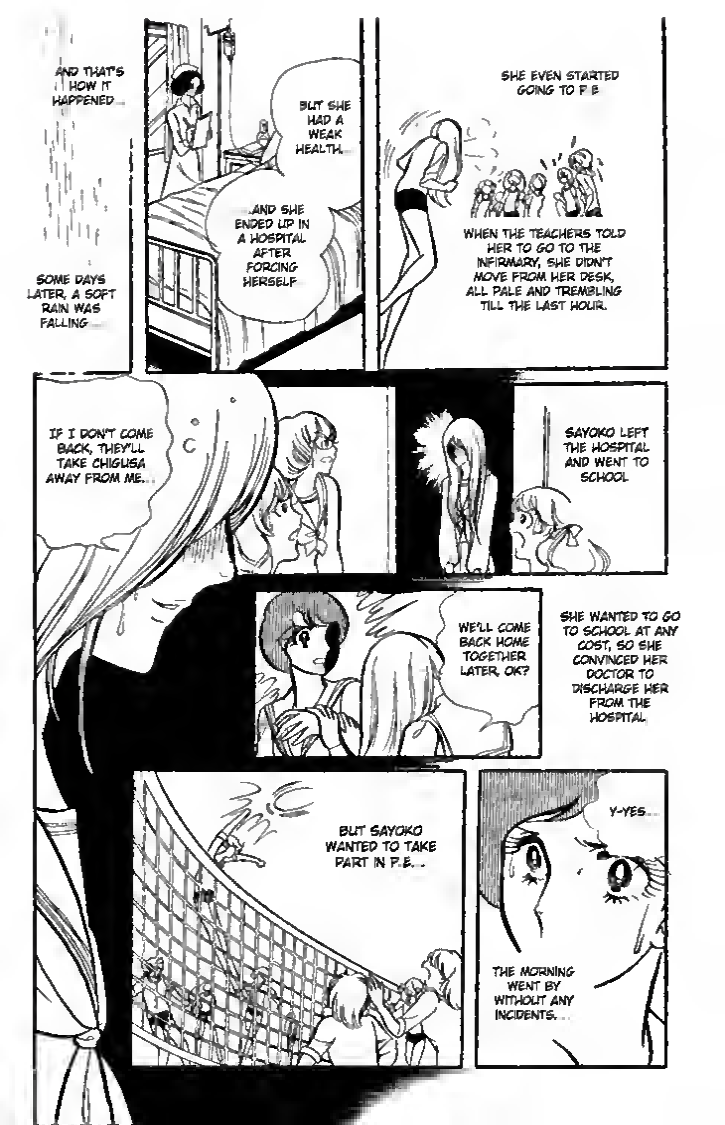
AFTER THE DAUGHTER DIED FIVE YEARS AGO, HER FATHER LOST HIS JOB AND KILLED HIMSELF.
KOMORI'S HOUSE, YOU SAY?
THEY DON'T LIVE THERE ANYMORE...
WE LOOKED FOR SAYOKO'S ADDRESS IN THE REGISTER WHEN SUMMER HOLIDAYS STARTED.

WHAT ABOUT LOOKING FOR HER CLASSMATES?
THEY COULD TELL US SOMETHING.


THAT GIRL WAS ALWAYS ILL...
SHE DIDN'T GET ALONG WITH HER STEP-MOTHER.
HER FATHER WAS WORKING ABROAD AND SHE WAS BY HERSELF ALL THE TIME, POOR GIRL...

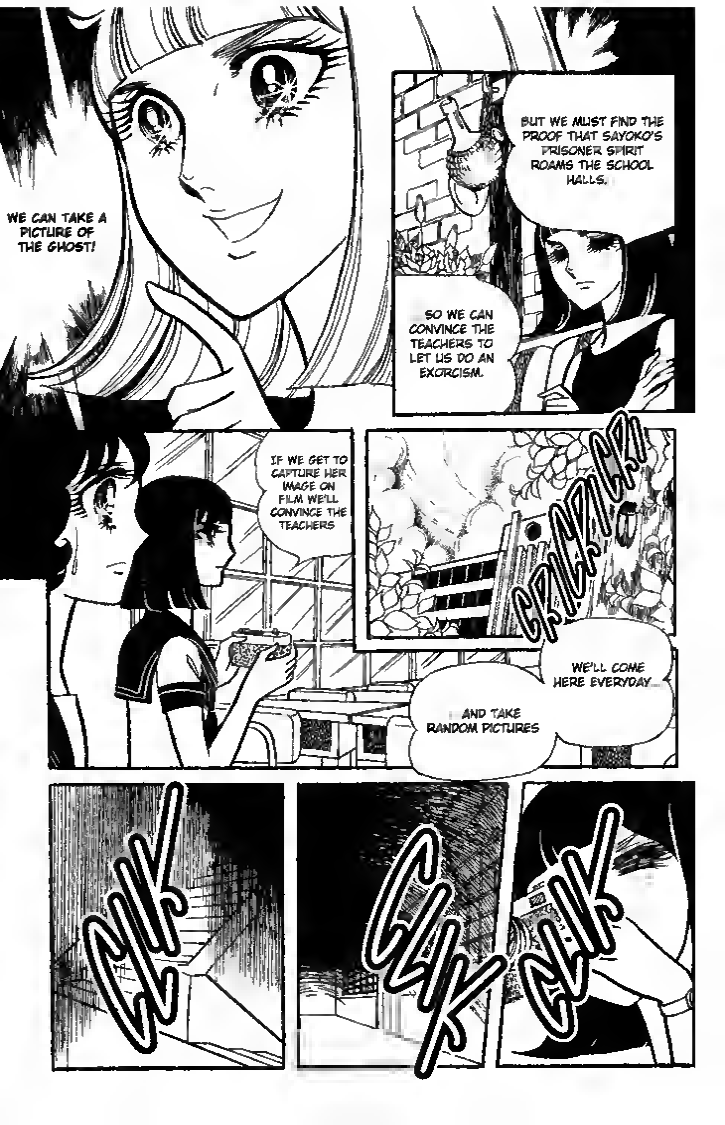

SAYOKO KOMORI?
SOMETIMES SHE ARRIVED LATE TO CLASS OR WENT BACK HOME EARLY.
SOMETIMES SHE ARRIVED LATE TO CLASS OR WENT BACK HOME EARLY.
SHE WAS EXEMPTED FROM P.E. CLASS.
SHE DIDN'T HAVE MANY FRIENDS...
SAYOKO'S FATHER WAS A MAN WITH NO QUALMS...
HIS BUSINESS WAS ON THE EDGE OF THE LAW AND HE WAS ALWAYS WORKING ABROAD
HE HAD A BAD REPUTATION IN THIS CITY
THE PARENTS OF SOME GIRLS IN THE CLASS HAD PROBLEMS WITH SAYOKO'S FATHER...
MURMUR MURMUR
... AND THEY PICKED ON HER.
THEY TALKED BEHIND HER BACK...
... SO SHE WAS ALWAYS ALONE.
SHE WAS ALWAYS SEATING ALONE IN A CORNER WITH A SAD LOOK.
WHO KNOWS WHAT SHE WAS THINKING OF...
AH, YES THEN THAT HAPPENED...
I THINK IT WAS AT THE BEGINNING OF THE RAINY SEASON...
A TRANSFER STUDENT ARRIVED.
CHIGUSA YUKI...

SHE DIDN'T KNOW ANYONE SO SHE ENDED UP MAKING FRIENDS WITH SAYOKO
THEY WERE ALWAYS TOGETHER...
A RUMOR WENT AROUND ABOUT THEM BEING LESBIANS!
SAYOKO HAD ALWAYS BEEN ALL ALONE.
SHE WAS OPEN AND FRIENDLY SO SHE MADE FRIENDS WITH THE OTHER GIRLS SOON...
BUT CHIGUSA GOT TIRED OF HER
...SO HAVING A FRIEND WAS LIKE HEAVEN TO HER
BUT SAYOKO, WHO WAS ALWAYS ALONE, WANTED CHIGUSA FOR HERSELF.
FROM THAT MOMENT ON, SAYOKO TRIED TO DO ALL THE THINGS CHIGUSA DID, FORGETTING ABOUT HER WEAK HEALTH...
SHE DIDN'T ARRIVE LATE TO CLASS OR WENT BACK HOME EARLY.
I CAN'T GO OUT WITH YOU ONLY!
DON'T FOLLOW ME AROUND!
BESIDES YOU ARE ALWAYS ILL! YOU CAN'T DO THE SAME THINGS I DO!
PROBABLY SHE WAS AFRAID OF LOSING HER ONLY FRIEND...
BUT CHIGUSA COULDN'T STAND HER POSSESSIVE BEHAVIOUR ANYMORE...


AND THAT'S HOW IT HAPPENED...
BUT SHE HAD A WEAK HEALTH...
...AND SHE ENDED UP IN A HOSPITAL AFTER FORCING HERSELF
SHE EVEN STARTED GOING TO P.E.
WHEN THE TEACHERS TOLD HER TO GO TO THE INFIRMARY, SHE DIDN'T MOVE FROM HER DESK, ALL PALE AND TREMBLING TILL THE LAST HOUR.
SOME DAYS LATER, A SOFT RAIN WAS FALLING...
IF I DON'T COME BACK, THEY'LL TAKE CHIGUSA AWAY FROM ME...
SAYOKO LEFT THE HOSPITAL AND WENT TO SCHOOL
WE'LL COME BACK HOME TOGETHER LATER, OK?
SHE WANTED TO GO TO SCHOOL AT ANY COST, SO SHE CONVINCED HER DOCTOR TO DISCHARGE HER FROM THE HOSPITAL.
BUT SAYOKO WANTED TO TAKE PART IN P.E...
Y-YES...
THE MORNING WENT BY WITHOUT ANY INCIDENTS...

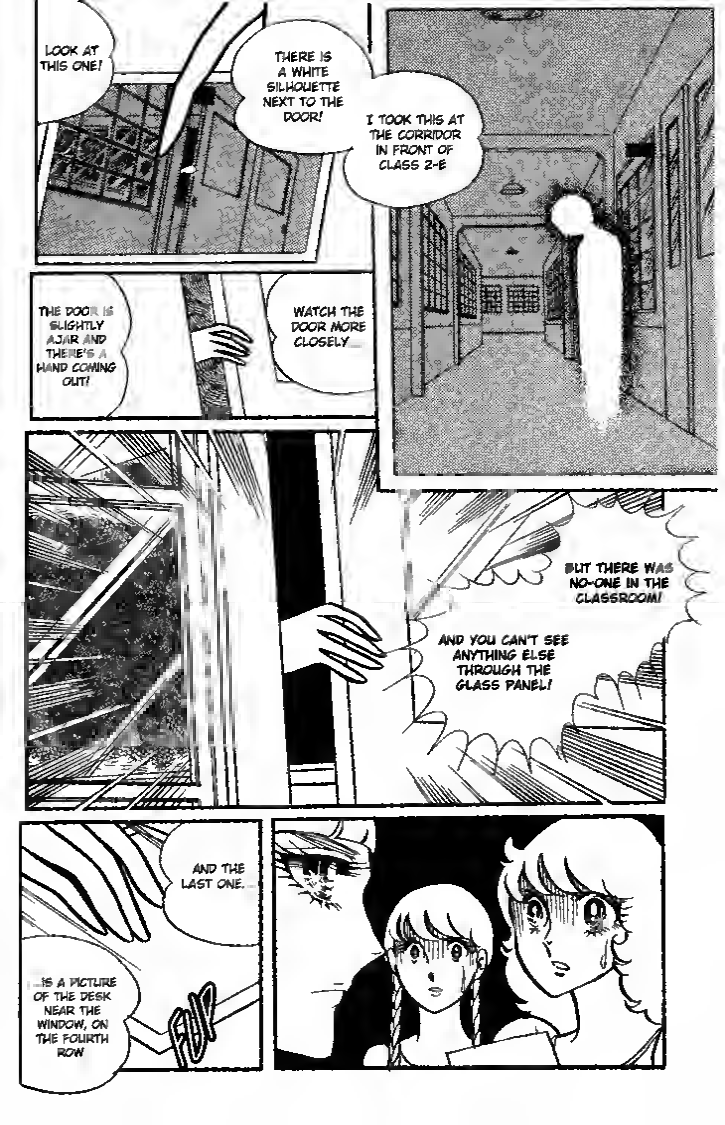
SHE'S DOING P E BECAUSE SHE WANTS TO!
SHE SHOULD GO BACK TO THE HOSPITAL.
HEY, CHIGUSA SHOULDN'T SAYOKO TAKE A REST?
SHE'S SO PALE.
It's almost over.. The sixth hour is almost over...
AH... NO.. I'M OK...
COUGH COUGH
BUT SAYOKO DIED AT THE SIXTH HOUR.
PANT PANT
YOU SHOULD GO TO THE INFIRMARY
KOMORI, ARE YOU OK?
KOMORI!

COUGH
NO... I WON'T GO...
I DON'T WANT TO BE ALONE...
COUGH
I WILL STAY HERE ..
AHHH
KOMORI, HOLD ON!
YOU MUST GO TO THE INFIRMARY!
CALL THE SCHOOL DOCTOR!
CALL AN AMBULANCE TOO!!
AT THE END SAYOKO DIED AT HER DESK
I SEE
SAYOKO KOMORI'S SPIRIT IS STILL IN THE SCHOOL
WE MUST DO SOMETHING ABOUT IT...
OTHERWISE SOMETHING TERRIBLE WILL HAPPEN SOONER OR LATER!
WE MUST CONTACT AN EXORCIST
SHE STARTED WORKING AS A SECRETARY AFTER GRADUATING BUT I HEARD SHE DIED IN A CAR ACCIDENT
CHIGUSA SAID SHE COULD SEE SAYOKO'S GHOST AND BECAME HYSTERICS...
SHE ENDED UP CHANGING SCHOOLS...


WE CAN TAKE A PICTURE OF THE GHOST!
BUT WE MUST FIND THE PROOF THAT SAYOKO'S PRISONER SPIRIT ROAMS THE SCHOOL HALLS.
SO WE CAN CONVINCE THE TEACHERS TO LET US DO AN EXORCISM.
IF WE GET TO CAPTURE HER IMAGE ON FILM WE'LL CONVINCE THE TEACHERS
CRACK!
WE'LL COME HERE EVERYDAY
AND TAKE RANDOM PICTURES
CLK
CLK
CLK

I never though I'd find myself involved in such situation
Roaming spirits... Exorcisms... Ghost photos...
I thought those things existed only in books.
SPIRIT, SHOW YOURSELF, PLEASE.
AND THAT SUMMER...
TERUKO TRIED TO TAKE PICTURES OF THE GHOST EVERY DAY.
CRI CRICK!
CLIK
THE SUMMER HOLIDAYS CAME TO AN END AT LAST...
26
AUGUST
HE'S IN HOKKAIDO ON VACATION BUT WE'LL HAVE THE PICTURES AS SOON AS HE RETURNS!
I'VE USED 120 ROLLS ALREADY! MY BROTHER STUDIES PHOTOGRAPHY AT COLLEGE SO I'LL ASK HIM TO DEVELOP THEM.
I CAN'T WAIT!

SUZUKO, THE PICTURES WERE DEVELOPED!
HURRY, COME TO MY HOUSE!
THE GHOST APPEARS IN SOME OF THEM!
ORRRR
HI EVERYONE!
WE WERE WAITING FOR YOU!
THERE IS SOME KIND OF LUMINOUS SPHERE IN THESE FIVE PICTURES
LOOK, THERE ARE ALMOST SEVEN THOUSAND PICTURES!
FRUSH
...BUT LOOK AT THESE...
THERE'S NOTHING OUT OF ORDINARY IN MOST PICTURES...


LOOK AT THIS ONE!
THERE IS A WHITE SILHOUETTE NEXT TO THE DOOR!
I TOOK THIS AT THE CORRIDOR IN FRONT OF CLASS 2-E
THE DOOR IS SLIGHTLY AJAR AND THERE'S A HAND COMING OUT!
WATCH THE DOOR MORE CLOSELY...
BUT THERE WAS NO-ONE IN THE CLASSROOM!
AND YOU CAN'T SEE ANYTHING ELSE THROUGH THE GLASS PANEL!
AND THE LAST ONE...
...IS A PICTURE OF THE DESK NEAR THE WINDOW, ON THE FOURTH ROW

AAH!
WHAT THE...
YOU CAN SEE THROUGH HER!
SAYOKO KOMORI IS STILL INSIDE THE SCHOOL!
SHE ROAMS THE BUILDING LIKE A PRISONER SPIRIT!
THE NEGATIVES SHOW THAT IT'S NOT A PHOTO-MONTAGE
THE TEACHERS WILL HAVE TO BELIEVE US!
WE CAN USE THESE PICTURES AS A PROOF...
...TO CONTACT AN EXORCIST!
I'LL TAKE THEM TO THE TEACHER'S LOUNGE...
...WHEN CLASSES START.
AND WE'LL FREE THE SCHOOL FROM SAYOKO KOMORI'S SPIRIT AT LAST!

SECOND SEMESTER
WHAT! A FIRE?!
SUZUKO!
SOMETHING TERRIBLE HAPPENED!!
VLAM
TERUKO'S HOUSE!
HER HOUSE...
WHAT?!
TERUKO'S HOUSE SUFFERED A FIRE YESTERDAY NIGHT! THE CAUSE OF THE FIRE IS UNKNOWN. THANK GOD THEY WOKE UP ON TIME.
HER BROTHER TOLD ME ALL THE PICTURES AND NEGATIVES WERE BURNED!
BUT TERUKO FELL DOWN THE STAIRS AND BROKE HER LEG

I'M SURE SAYOKO KOMORI IS BEHIND THIS..
I WON'T BE ABLE TO COME TO SCHOOL FOR A WHILE...
WHAT'S WRONG, HASEBE?
AH, IT'S NOTHING, SENSEI...
Who would believe the spirit of a student who died five years ago roams this class?
Who would believe me?
No!
WHAT AN ILL-FATED HITCH!
I WORKED SO HARD TO TAKE THOSE PICTURES...
I thought we had got ridden of Sayoko!
"Want..."
"I want..."
"Want..."
No!
No!

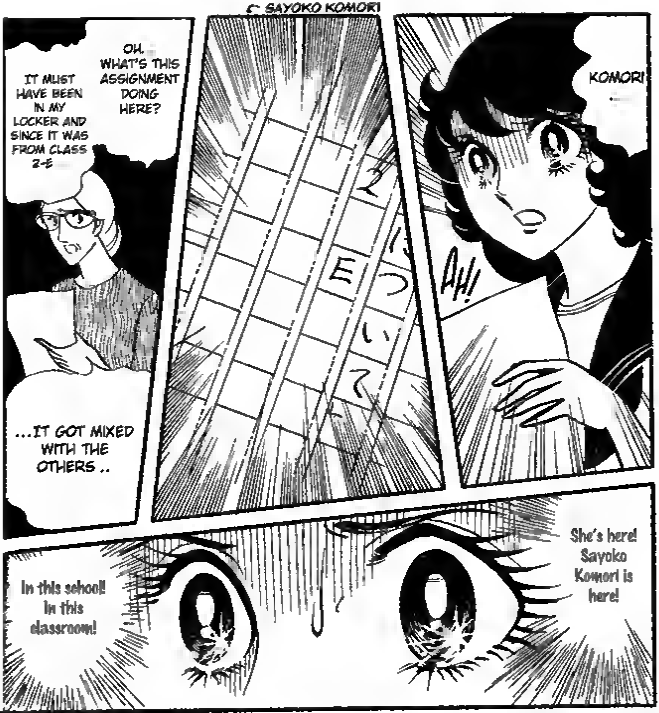
KEIKO!
LET'S GO TO THE MUSIC ROOM!
SUZUKO I.
SORRY
I DON'T WANT TO GET INVOLVED IN THIS
She wants to stay away from me...
..because she's afraid of Sayoko's ghost
HASEBE!
YES, SENSEI?
YOU HAVEN'T MADE MANY FRIENDS SINCE YOU CAME TO THIS SCHOOL.
YOU SHOULD SOCIALIZE MORE WITH YOUR CLASSMATES
He's right. I had a bunch of friends in my old school but...
...I'm always alone here.
HEY, I'LL HAVE LUNCH WITH YOU!
Stomp

WHAT ARE YOU DOING?!
S-SORRY.. I TRIPPED!
CRASH
AAAH!
OH NO! LOOK AT THIS STAIN!
DON'T PUSH, SENSEI.
HAHAHA
THE BUS IS GOING!
ARE YOU CAR SICK ALREADY?
I FEEL LIKE THROWING UP..
WHAT'S WRONG, HASEBE?
WE'LL GO ON A TRIP TO SAWANO LAKE NEXT WEEK.
YAY!

WROOOM
YOU SHOULD GO TO THE INFIRMARY
YOU LOOK SO PALE!
What a pity. I wanted to make friends in this trip.
I feel better now that everyone has gone...
Maybe this is how Sayoko Komori felt. She couldn't go on trips because of her weak health and always stayed here...
Maybe... Maybe if I'm always alone and can't make friends...
...is all because of her!
OH!
HERE...

Sayoko, in her loneliness, wants me all to herself...
...just like she wanted Chigusa Yuki in the past.
BAM BAM
SKLANG
SWISSSSH
BAM BAM
COULDN'T THEY REPAIR THE ROOF IN SUMMER?
WE CAN'T STUDY WITH THIS INFERNAL NOISE!
TAKA-YANAGI
ISHIMO-RI
YES, SENSEI!
HASEBE, GIVE OUT THE MUSIC ASSIGNMENTS TO YOUR CLASSMATES

© SAYOKO KOMORI


OH, WHAT'S THIS ASSIGNMENT DOING HERE?
IT MUST HAVE BEEN IN MY LOCKER AND SINCE IT WAS FROM CLASS 2-E
...IT GOT MIXED WITH THE OTHERS ..
KOMORI
AH!
She's here! Sayoko Komori is here!
In this school! In this classroom!

They would never believe me if I told them...
...that a dead girl's spirit is haunting me.
IF YOU TRANSFER NOW IT WILL COST US A FORTUNE!
BESIDES WE DON'T KNOW IF NEW INSCRIPTIONS ARE ACCEPTED
WHAT? YOU WANT TO CHANGE SCHOOLS?!
BUT YOU HAVE JUST STARTED!

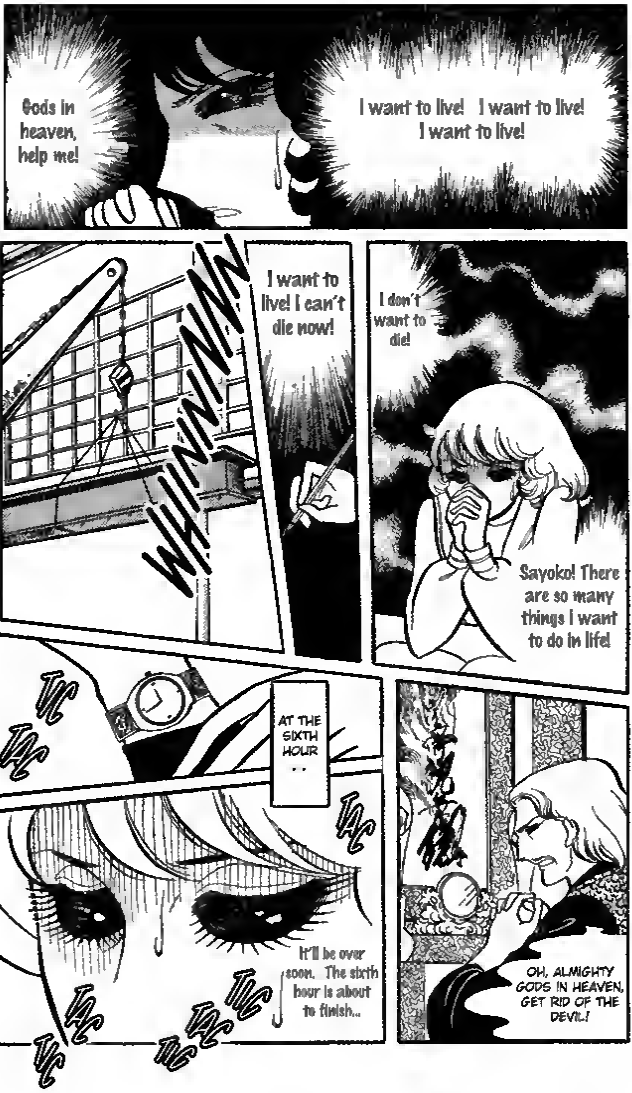
Something will happen! I can feel it!
1
October
Now that I think about it, her death's anniversary is near!
PASS THE BALL!
AAH!
WATCH OUT!!
OH NO! GO AFTER THE BALL!

CRASH
AH!
HEY YOU! BE MORE CAREFUL NEXT TIME!!
SO-RRY!
THANK GOD!
PANT
HEY! ARE YOU OKAY?
Oh no! She's trying to kill me!
"I want her..."

TERUKO, WHAT SHOULD I DO?!
I WANT TO BE FREE FROM SAYOKO'S GHOST!
ONE OF MY FRIENDS IS A MEDIUM.
I'LL BE DISCHARGED FROM HOSPITAL TOMORROW...
LET'S ASK HIM.
WE'LL GO TOGETHER!
BUT THEY WON'T LET HIM ENTER THE SCHOOL!
THE BEST WAY TO GET RID OF A SPIRIT IS BY CONTACTING A MEDIUM.
WE MUST BRING AN EXORCIST TO THE INFECTED PLACE.
BUT IT'S REALLY DANGEROUS.
YOU'LL HAVE TO SIT ON THAT DESK AT THE NEXT 6TH OF OCTOBER.
WHAT?!
WE'LL HAVE TO TAKE DRASTIC MEASURES THEN!
W-WHAT SHOULD I DO?
THERE'S ONLY ONE WAY TO STOP HER FROM KILLING YOU
UHM... HOW TROUBLESOME...
IF WE DON'T DO SOMETHING THE GHOST WILL KILL YOU!

I'LL PRAY ON AND ON...
... TO FREE THE SCHOOL FROM THE GHOST
IF YOU LET THE FEAR OVERCOMES YOU ..
IF YOU GIVE UP YOUR DESIRES TO LIVE EVEN FOR A SECOND...
YOU'LL DIE, EITHER FROM ILLNESS OR AN ACCIDENT!
YOU MUST CONCENTRATE IN YOUR DESIRE TO LIVE AGAINST HER DESIRE TO KILL YOU
YOU'LL HAVE TO FIGHT SAYOKO
YOUR WILL MUST FIGHT AGAINST SAYOKO'S
YOU MUSTN'T GIVE UP EVEN FOR AN INSTANT..
GODS IN HEAVEN, PROTECT THIS GIRL FROM ANY HARM!
HERE, A LUCKY CHARM. TAKE IT WITH YOU...

I'll hold on till the sixth hour at any cost!
THE 6TH OF OCTOBER ARRIVED AT LAST.
GRAB
GUH
The ghost...
WHAT?! YOU WANT TO SIT AT THE VACANT DESK AGAIN?!
THE FIRST FOUR HOURS WENT BY WITHOUT ANY INCIDENTS...
I STARTED FEELING A CHILL DOWN MY NECK AFTER THE LUNCH BREAK AT THE FIFTH HOUR. .


Gods in heaven, help me!
I want to live! I want to live! I want to live!
I want to live! I can't die now!
WHIMMM
I don't want to die!
Sayoko! There are so many things I want to do in life!
AT THE SIXTH HOUR . . .
TIC
It'll be over soon. The sixth hour is about to finish...
OH, ALMIGHTY GODS IN HEAVEN, GET RID OF THE DEVIL!

OH!
BRRRR
I can't move!
I'm paralysed!
I can't speak!
I can't move my legs!
TUTUM

Sensei! Girls!
I can't move!
I can't cry out!
Help!
BAM
SWAP
NO!!
AH!
CRACK
No! I don't want to die! I can't die!
I want to live!

RRRUMBLE

CRASH

AAAH
CLATTER
CLATTER
CLATTER
EVERYTHING HAPPENED IN AN INSTANT...
ARE YOU TWO OKAY?
YES... I ONLY HAVE SOME SCRATCHES...
AAHAAH
AAAH
OOOH

IT WAS DANGEROUS
...BUT YOU WON AGAINST SAYOKO
IF YOU HAD LOST, YOU'D BE DEAD
THERE WAS A MECHANICAL FAILURE WITH THE CRANE
IT WAS A MIRACLE.
IF YOU HAD RISEN A SECOND AFTER THE GIRDER, IT WOULD HAVE HIT YOU!
MORMOR
MORMOR
THANK GOD!
YOU MUST GET OUT OF THE CLASSROOM!
GET OUT!
WHEN I THOUGHT I COULD HAVE STAYED AT THAT DESK...
I FELT A CHILL DOWN MY SPINE.
DID SAYOKO CAUSE THE CRANE MECHANICAL FAILURE?
ANYWAY...
...NOTHING HAPPENED AT SCHOOL AFTER THAT INCIDENT.

小森小夜子之章
I THINK SAYOKO WON'T RETURN TO THAT CLASSROOM ANYMORE...
YOU RELEASED HER IMPRISONED SPIRIT...
THE WHITE SHADOW <END>

The White Shadow

The Stage Storm staff wish you
a Happy Halloween! >o<
Visit us at:

http://glassmask.proboards50.com

We hope you enjoyed this scanlation.
We don't get anything from this
so don't sue us, please.
If this manga was published in your country
stop reading this and buy the
Support Miuchi-sensei!

CREDITS

Scanner: Nikkou
Translator: Nikkou
Editors: Angelslayer & Nikkou
Proofreader: Yuki